

TLUMACZ PRZYSIĘGLY JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
mgr Mariola Maroszek  
ul. K. Matusiaka 12/14; 43-316 Bielsko-Biała

## UWIERZYTELNIONE TLUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

*Opis dokumentu: Certyfikat zgodności wystawiony dla kolektora słonecznego typu KS 2000 SP firmy Hewalex przez DIN CERTCO – organizację certyfikującą grupy TÜV Rheinland Group oraz DIN – niemieckiego Instytutu Normalizacyjnego. Uwagi w kwadratowych nawiasach pochodzą od tłumacza.*

\*\*\*\*\*

**DIN CERTCO**

Instytut Oceny Zgodności mbH

(-) [logo DIN]

## CERTYFIKAT

Firma

**HEWALEX**

ul. Witosza 14a

43-512 BESTWINKA

POLSKA

posiadająca zakład produkcyjny w miejscowości

**Bestwinka**

niniejszym otrzymuje potwierdzenie, że następujący wyrób/wyroby

**Kolektory słoneczne**

typu

**KS 2000 SP**

spełniają wymagania następujących norm:

**DIN EN 12975-1:2006-06**

**DIN EN 12975-2:2006-06**

**Specyficzny Schemat CEN KEYMARK dla wyrobów ogrzewania solarne.**

W związku z czym firmie przyznano prawo stosowania następującego znakowania:



wraz z poniższym numerem rejestracyjnym

**Nr rejestracyjny: 011-7S180 F**

Okres ważności certyfikatu związany jest z utrzymaniem pozytywnych wyników oceny wymaganych warunków wykorzystywania zasobów.

(-) [logo DAR – Niemieckiej Rady Akredytacji]

DAP-ZE-2460.00

Więcej informacji – patrz: aneks  
DIN CERTCO Gesellschaft für  
Konformitätsbewertung mbH  
Alboinstraße 56, 12103 Berlin

(-) [okrągła pieczęć firmowa o treści]:  
Instytut Oceny Zgodności mbH  
DIN CERTCO

2007-06-06

(-) [podpis nieczytelny]  
Mgr inż. Sören Scholz  
Dyrektor Jednostki  
Certyfikującej



[2 strona dokumentu]

## **Załącznik**

**do Certyfikatu oznaczonego numerem rejestracyjnym 011-7S180 F z dnia 2007-06-06**

### **Dane techniczne**

Patrz Nota Katalogowa [Datasheet], część raportu z test z dnia 2007-02-20 oraz 2007-05-23.

### **Uwagi:**

- Test odporności na mróz zgodnie z normą DIN EN 12975-2, punkt 5.8 [Słoneczne systemy grzewcze i ich elementy – Kolektory słoneczne – Część 2: Metody badań] nie był konieczny. Zgodnie z deklaracją producenta, objęte certyfikatem kolektory słoneczne mogą być stosowane na terenie wystawionym na działanie mrozu tylko w połączeniu z odpowiednim mieszankami zabezpieczającymi przed mrozem.

### **Laboratorium testujące / Organ kontroli**

Institut für Solartechnik SPF [Instytut Techniki Słonecznej]  
Hochschule für Technik  
Rapperswil  
Oberseestrasse 10  
8640 RAPPERSVIL  
SCHWEIZ [Szwajcaria]

### **Raporty z testów**

Nr C824LPEN z dnia 2007-02-20

Nr C824QPEN z dnia 2007-05-23

---

*Ja, niżej podpisana Mariola Maroszek, Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego, powołana pismem Ministra Sprawiedliwości nr DO-V-0191-1236/05 z dnia 14 lipca 2005r. o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/1270/05, niniejszym zaświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z treścią okazanego mi dokumentu w języku angielskim.*

*Nr repertorium: 175/08*

*Bielsko-Biała, 21.02.2008 r.*

*Oplatę pobrano zgodnie z Rozp. Ministra  
Sprawiedliwości z 24.01.2005r. (Dz.U. nr 15 z 2005 r.,  
poz.131, §2 ust. 1 pkt. 1a)*

TLUMACZ PRZYSIĘGŁY  
JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
mgr Mariola Maroszek  
ul. Matusiaka 12/14  
43-316 Bielsko-Biała  
Tel. +48 33 818 61 19  
NIP: 547-004-56-81;  
Regon: 070053335



*Mariola Maroszek*